



THE ACADEMIC BIG CHOIR
OF CENTRAL TELEVISION AND ALL-UNION RADIO
USSR MINISTRY OF CULTURE
SYMPHONY ORCHESTRA

CONDUCTOR
VLADIMIR KOZHUKHAR

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY

the VOYEVODA

2 CD

OPERA IN 3 ACTS

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY

the VOYEVODA

OPERA IN 3 ACTS



MEL CD 10 01869
MADE IN RUSSIA



CD 1

1 Overture 9.26

Act I

2 "A duck swan on the sea" 6.26
3 "Tell me what it's like in a high tower" 8.17
4 "Come boldly, boyar" 3.01
5 "It makes a difference here
in the garden" 5.40
6 "Where are you from? We have taken
an oak piling apart" 1.57
7 "Let me enjoy my freedom" 6.46
8 "Please us – would you like to have
a sit?" 5.17
9 "How did you come in?" 6.36
10 "Have you heard it, Reziy?
What shall we do?" 3.19
11 Finale. "Why are you villains standing
idle?" 4.59

Act II

12 Picture 1. Introduction.
Chorus of Servants 5.00
13 "My soul is on fire and my heart
is breaking" 5.57
14 "You live on my yard, Roman,
but never shows your face" 4.44

Total time: 77.32

CD 2

1 Picture 2. Interlude and Dance
of Serving Girls 10.48
2 "What a miracle, what a wonder" 2.26
3 "The nightingale whistles so loudly
in the grove". 5.32
4 "My mistress" 5.34
5 "Languishing is unbearable, so bitter
the captivity" 2.24
6 "Quiet! They are coming!" 4.25

Act III

7 "No living soul will hear us" 4.40
8 "My zealous heart I sick" 3.32
9 "They seem to be coming! Is it them?" 4.38
10 "Why are you crying, Olyona?" 10.54
11 "Here come the boyar with his
daughter. We'd rather leave" 0.35
12 "Dark night is covering us with
its black veil" 2.51
13 "I caught you villains, thieves!" 1.46
14 "Forgive and farewell, my beloved" 6.52
15 "Get them! Let's go into the house,
Marya!" 1.44
16 "Stop! We have come from Moscow" 2.28
17 "Glory, glory to the Russian heart!" 6.05

Total time: 77.23

Remastering – M. Pilipov
Editor – T. Kazarnovskaya
Design – I. Kryukov

© ФГУП «Фирма Мелодия», 2011. Все права защищены.
125009 г. Москва, Петровский б-р, 24. Тел.: +7 (495) 988-8668. e-mail: info@melody.ru
Распространение в интернете: <http://shop.melody.ru>
Издатель: ООО «Фон-Тек Медиа Групп», 117282, Москва ул. Ковалевского д.6. Лицензия № 77-340
Компакт-диск формата CD-DA. Содержит аудиозаписи. Не подлежит обязательной сертификации.
Не подлежит механическому или магнитному воздействию. Избегать попадания прямых солнечных лучей и влаги.
Высокочастотные (ультразвуковые) сигналы в процессе публичного исполнения и передачи в эфир.
Без распространения в интернете и на других носителях.



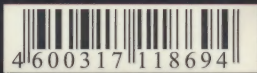
PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY
the VOYEVODA

2 CD

MEL CD 10 01869

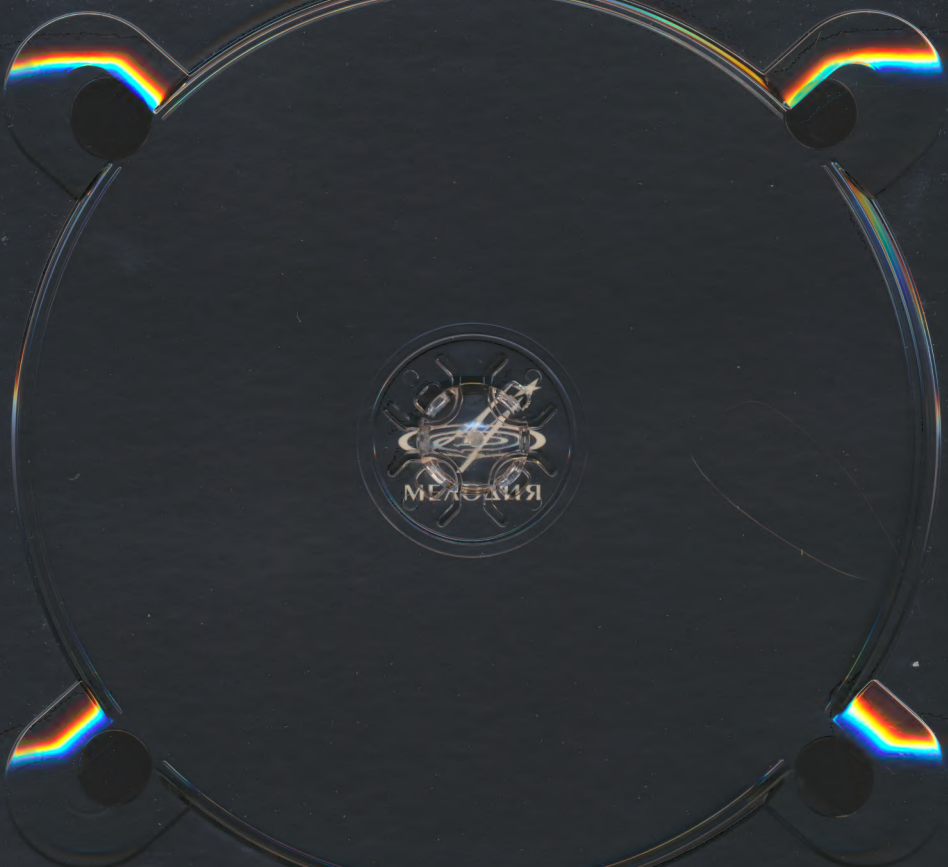
Recorded in 1982.
Sound engineer – S. Pazukhin.

On the cover is an artwork by A. Ryabushkin «Waiting for Arrival», 1901





Tichairovny







МЕЛДИЯ

**THE ACADEMIC BIG CHOIR
OF CENTRAL TELEVISION AND ALL-UNION RADIO
USSR MINISTRY OF CULTURE
SYMPHONY ORCHESTRA**

**CONDUCTOR
VLADIMIR KOZHUKHAR**

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY

the VOYEVOДА

2 CD

OPERA IN 3 ACTS

MEL CD 10 01869

В оформлении диска использована картина А. Рябушкина «Едут!», 1901 г.

The Voyevoda, Op. 3, Pyotr Ilyich Tchaikovsky's first opera, was composed to the plot of the comedy *A Dream on the Volga, Scenes from Popular Life of the 17th Century*, by Alexandr Ostrovsky who offered it to the composer. The playwright planned to write the libretto himself. In 1867, Tchaikovsky started his work on the opera, however, because of some other business and creative disagreement with Ostrovsky, their collaboration stopped after writing the first act and the first picture of the second act. Tchaikovsky had to finish the libretto on his own. It all slightly impeded the process of writing. The composer had cooled off the plot. "The plot is good for nothing, that is it lacks any dramatic interest and flow," he wrote to Nadezhda von Meck. Tchaikovsky resumed his work in late October of 1867 at the instance of singer Alexandra Menshikova, the performer of the role of Marya Vlasyevna who planned to showcase the opera at her benefit. In July of 1868, the opera was completed. It was premiered on 30th October, 1869, at the Bolshoi Theatre and was very well received by the audience. The composer was awarded a laurel wreath and had to take a bow many times. Vladimir Odoyevsky, a Russian writer,

musicologist and music theorist, said "Russian tonality reigns. But gifted Tchaikovsky also did not resist the desire to please the public. This opera guarantees a great future for Tchaikovsky."

The opera was performed five times and never revived. In the early 1870s, Tchaikovsky destroyed the score and partly used the musical material of the opera in his other works. During the Soviet period *The Voyevoda* was reconstructed from surviving manuscripts.

Characters and Performers:

Nechay Shalygin, the Voyevoda – V. Matorin (bass)
Vlas Dyuzhoy, a wealthy merchant – L. Zimnenko (bass)
Nastasya, his wife – A. Fatkina (soprano)
Their daughters: Marya Vlasyevna – G. Kuznetsova (soprano)
Praskovya Vlasyevna – L. Bondarenko (soprano)
Stepan Bastryukov – A. Mishchevsky (tenor)
Roman Dubrovin, a fugitive tradesman – O. Klyonov (baritone)
Olyona, his wife – Y. Abakumovskaya (mezzo-soprano)
Rezviy, Bastryukov's servant – V. Svistov (bass)
Jester – V. Voynarovsky (tenor)
Nedviga, a nurse – N. Isakova (mezzo-soprano)
New Voyevoda – V. Svistov (bass)

The Academic Big Choir of Central Television and All-Union Radio

Artistic Director – Klavdiy Ptitsa

Principal Choirmaster – Lyudmila Yermakova

Choirmaster – Svyatoslav Ivanov

USSR Ministry of Culture Symphony Orchestra

Conductor – Vladimir Kozhukhar

Synopsis

Act I

Boyar Stepan Bastryukov tiptoes his way to the garden near merchant Dyuzhoy's house to keep an appointment with his daughter Marya Vlasyevna. He is alarmed with the news that Dyuzhoy is going to marry his elder daughter Praskovya to his worst enemy Voyevoda Nechay Shalygin who ruined Bastryukov's family. During the lovers' date, the Voyevoda suddenly appears. Amazed with the beauty of Marya Vlasyevna, he refuses the elder daughter in favour of the younger one. Marya is taken to the house and is prepared to be given in marriage to the Voyevoda. However, Shalygin stands on their way. After an unequal fight with the Voyevoda's guards, Bastryukov's servants

have to retreat. The boyar gives a firm promise to return the bride and leaves the hated house.

Act II

Picture 1

Bastryukov's house. The boyar is anxious about his bride throughout the day and night. He finds support in a fellow sufferer, fugitive tradesman Roman Dubrovin. The Voyevoda ruined his life too and led his wife Olyona from him. Roman suggests that Bastryukov abducts the girls in the morning when Shalygin and his servants go to the church. The plan is accepted.

Picture 2

The Voyevoda's house. Dancing serving girls cannot entertain sad Marya Vlasyevna. When she is left alone, Olyona, Dubrovin's wife, appears to tell her of the plotted escape.

Act III

Under cover of the night, both couples prepare themselves for escape. Their happy date is interrupted by angry Voyevoda who commands to tie the delinquent ones up and take Marya Vlasyevna back to the house

by force. The people indignant with the Voyevoda's tyranny fill the yard. The crowd set the captives free. Old boyar Bastryukov informs the people who are ready to deal shortly with Shalygin that he has been stripped of his rank. The father gives his blessing to the young ones to the cheers of the crowd.

Оперный первенец П.И. Чайковского «Воевода», соч. 3 был написан на сюжет комедии А.Н. Островского «Сон на Волге», сцены из народной жизни XVII века, и был предложен композитору самим драматургом. При этом Островский планировал сам выступить в качестве либреттиста. В 1867 году Чайковский приступил к работе над оперой, однако из-за сильной занятости и творческих разногласий с Островским их совместная работа над оперой прекратилась после написания первого действия и первой картины второго действия. Чайковский вынужден был дописывать либретто сам. Это немного притормозило процесс создания оперы. Композитор охладел к сюжету. «Сюжет никуда не годен, т.е. лишен драматического интереса и движения», – писал он Н.Ф. фон Мекк. Чайковский вновь приступил к работе в конце октября 1867 года по просьбе певицы А.Г. Меншиковой, исполнительницы роли Марьи Власьевны, которая планировала выступить с оперой на своем бенефисе. В июле 1868 года опера была завершена. Премьера состоялась 30 октября 1869 года в Большом Театре и прошла с большим успехом у публики. Композитору вручили лавровый венок

и много раз вызывали на поклоны. «Русская тональность господствует, – писал после прослушивания оперы русский писатель, музыковед и музыкальный теоретик В.Ф. Одоевский. – Но даровитый Чайковский также не устоял против желания угодить публике. Эта опера – задаток огромной будущности для Чайковского».

Спектакль прошел пять раз и более не возобновлялся. В начале 70-х годов Чайковский уничтожил партитуру и частично использовал музыкальный материал оперы в других своих сочинениях. Позднее, в советское время, «Воеводу» восстановили по сохранившимся рукописям.

Действующие лица и исполнители:

Нечай Шалыгин, воевода – В. Маторин (бас)
Влас Дюжой, богатый посадский – Л. Зимненко (бас)
Настасья, его жена – А. Фатькина (сопрано)
Их дочери: Марья Власьевна – Г. Кузнецова (сопрано)
Прасковья Власьевна – Л. Бондаренко (сопрано)
Степан Бастрюков – А. Мищевский (тенор)
Роман Дубровин, беглый посадский – О. Кленов (баритон)
Олёна, его жена – Ю. Абакумовская (меццо-сопрано)
Резвый, слуга Бастрюкова – В. Свистов (бас)

Шут – В. Войнаровский (тенор)
Недвиг, нянька – Н. Исакова (меццо-сопрано)
Новый Воевода – В. Свистов (бас)

Академический большой хор Центрального телевидения и Всесоюзного радио
Художественный руководитель – Клавдий Птица
Главный хормейстер – Людмила Ермакова
Хормейстер – Святослав Иванов
Государственный симфонический оркестр
Министерства культуры СССР
Дирижер – Владимир Кожухарь

Синописис

I действие

Боярин Степан Бастрюков пробирается в сад у дома купца Дюжого на свидание с его дочерью, Марьей Власьевной. Он встревожен сообщением, что Дюжой выдает свою старшую дочь, Прасковью, замуж за его злейшего врага, воеводу Шалыгина, разорившего семью Бастрюкова. Во время свидания влюбленных внезапно появляется Нечай Шалыгин, и, пораженный красотой Марьи

Власьевны, отказывается от старшей дочери в пользу младшей. Марью уводят в терем и готовят выдать замуж за воеводу. Отчаявшийся Бастрюков пытается похитить любимую, однако Шалыгин им мешает. В неравной борьбе со стражниками воеводы слуги Бастрюкова вынуждены отступить. С твердым обещанием вернуть невесту боярин покидает ненавистный дом.

II действие

1 картина

Дом Бастрюкова. Дни и ночи напролет боярин озабочен судьбой невесты. Он находит поддержку у товарища по несчастью беглого посадского Романа Дубровина. Воевода его тоже разорил и увел к себе его жену, Олёну. Роман предлагает Бастрюкову утром следующего дня похитить девушек в то время, как Шалыгин со слугами отправится на богомолье. План принят.

2 картина

Терем воеводы. Танцы сенных девушек не могут развлечь тоскующую Марью Власьевну. Когда она остается одна, появившаяся Олёна, жена Дубровина, сообщает ей о предстоящем побеге.

III действие

Под покровом ночи обе пары готовятся к побегу. Их радостное свидание прерывает разгневанный воевода приказом связать провинившихся, а Марью Власьевну силой увести назад в терем. Народ, возмущенный очередным произволом воеводы, заполняет двор. Толпа освобождает заключенных под стражу. Старый боярин Бастрюков сообщает собравшимся, готовым к страшной расправе над Шалыгиным, что тот лишен воеводства. Под прославление народа отец благословляет молодых на брак.

CD 1

| | | |
|---|----------------|------|
| 1 | Overture | 9.26 |
|---|----------------|------|

Act I

| | | |
|----|---|------|
| 2 | "A duck swan on the sea" | 6.26 |
| 3 | "Tell me what it's like in a high tower" | 8.17 |
| 4 | "Come boldly, boyar" | 3.01 |
| 5 | "It makes a difference here in the garden" | 5.40 |
| 6 | "Where are you from? We have taken an oak paling apart" | 1.57 |
| 7 | "Let me enjoy my freedom" | 6.46 |
| 8 | "Please us – would you like to have a sit?" | 5.17 |
| 9 | "How did you come in?" | 6.36 |
| 10 | "Have you heard it, Rezviy? What shall we do?" | 3.19 |
| 11 | Finale. "Why are you villains standing idle?" | 4.59 |

Act II

| | | |
|----|---|------|
| 12 | Picture 1. Introduction. Chorus of Servants | 5.00 |
| 13 | "My soul is on fire and my heart is breaking" | 5.57 |
| 14 | "You live on my yard, Roman, but never shows your face" | 4.44 |

Total time:.....77.32

CD 2

| | | |
|---|--|-------|
| 1 | Picture 2. Interlude and Dance of Serving Girls | 10.48 |
| 2 | "What a miracle, what a wonder" | 2.26 |
| 3 | "The nightingale whistles so loudly in the grove" | 5.32 |
| 4 | "My mistress" | 5.34 |
| 5 | "Languishing is unbearable, so bitter the captivity" | 2.24 |
| 6 | "Quiet! They are coming!" | 4.25 |

Act III

| | | |
|----|--|-------|
| 7 | "No living soul will hear us" | 4.40 |
| 8 | "My zealous heart I sick" | 3.32 |
| 9 | "They seem to be coming! Is it them?" | 4.38 |
| 10 | "Why are you crying, Olyona?" | 10.54 |
| 11 | "Here come the boyar with his daughter. We'd rather leave" | 0.35 |
| 12 | "Dark night is covering us with its black veil" | 2.51 |
| 13 | "I caught you villains, thieves!" | 1.46 |
| 14 | "Forgive and farewell, my beloved" | 6.52 |
| 15 | "Get them! Let's go into the house, Marya!" | 1.44 |
| 16 | "Stop! We have come from Moscow" | 2.28 |
| 17 | "Glory, glory to the Russian heart!" | 6.05 |

Total time:.....77.23

Recorded in 1982.
 Sound engineer – S. Pazukhin
 Remastering – M. Pilipov
 Editor – T. Kazarnovskaya
 Design – I. Kryukov

Диск 1

- 1 Увертюра9.26

I действие

- 2 «На море утушка купалася»6.26
3 «Ты Расскажи, как в тереме высококом»8.17
4 «Проходи, боярин, смело...»3.01
5 «Вот здесь, в саду иное дело...»5.40
6 «Откуда ты? Мы разобрали дубовый тын...»1.57
7 «Дай мне потешиться свободой...»6.46
8 «Пожалуй нас, – изволь присесть...»5.17
9 «Ты как зашла?...»6.36
10 «Ты слышал, Резвый? Что нам делать?...»3.19
11 Финал. «Ну, что вы, холопы, стоите без дела?...»4.59

II действие

- 12 Картина первая. Вступление. Хор слуг5.00
13 «Душа горит и сердце рвется...»5.57
14 «Ты на моем дворе живешь, Роман, а глаз своих не кажешь...»4.44

Общее время звучания:77.32

Диск 2

- 1 Картина вторая. Антракт и пляска сенных девушек10.48
2 «Да что ж за чудо, что за диво?...»2.26
3 «Соловушка в дубравушке так громко свищет...»5.32
4 «Государыня боярышня...»5.34
5 «Томиться силы нет, неволя так горька...»2.24
6 «Тише! Идут!..»4.25

III действие

- 7 «Душа живая здесь нас не услышит...»4.40
8 «Заныло сердце ретивое...»3.32
9 «Кажись, идут! Не они ли?...»4.38
10 «Что же ты, Олёна, плачешь?...»10.54
11 «Идет с боярышней боярин. Уйти бы нам с тобой...»0.35
12 «Темная ночка черным покровом нас укрывает...»2.51
13 «Накрыл я вас, злодеи, воры!..»1.46
14 «Ты прости, прощай, мой желанный...»6.52
15 «Держите их! Пойдем-ка в терем, Марья!...»1.44
16 «Остановись! Мы из Москвы пришли...»2.28
17 «Слава! Сердцу русскому Слава!»6.05

Общее время звучания:77.23

Запись 1982 г.
Звукорежиссер – С. Пазухин
Ремастеринг – М. Пилипов
Редактор – Т. Казарновская
Дизайн – И. Крюков

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ СССР
МЕЛОДИЯ
ВСЕСОЮЗНАЯ ФИРМА ГРАМПЛАСТИНОК



33

ФГУП «ФИРМА МЕЛОДИЯ»

WWW.MELODY.SU

ГОСТ 5289-68

33С—2010

MEL CD 10 01869/1

DISC 1



Первая гр.-1
0-70

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY
THE VOYEVODA
OPERA IN 3 ACTS

The Academic Big Choir of Central Television and All-Union Radio
USSR Ministry of Culture Symphony Orchestra
Conductor **Vladimir Kozhukhar**

© ФГУП «Фирма Мелодия». 2011

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ СССР
МЕЛОДИЯ
ВСЕСОЮЗНАЯ ФИРМА ГРАМПЛАСТИНОК



33

ФГУП «ФИРМА МЕЛОДИЯ»

WWW.MELODY.SU

ГОСТ 5289-68
33С—2010

MEL CD 10 01869/2
DISC 2



Первая гр. -1
0-70

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY
THE VOYEVODA
OPERA IN 3 ACTS

The Academic Big Choir of Central Television and All-Union Radio
USSR Ministry of Culture Symphony Orchestra
Conductor **Vladimir Kozhukhar**

© ФГУП - Фирма Мелодия - 2011